

輕鬆學客話 07

(客語)	(華語)
大家好，搵是宋菁玲！	
搵是張鎮堃！	
你安做麼個名 e？	你叫什麼名字？
英雄所見略同。	英雄所見略同。
真便宜。	真便宜。
除忒禮拜日以外，他逐日都去上班。	除星期天以外，他每天都去上班。
搵 deu 來畫圖。	我們來畫圖。
搵 deu 都贊同這項計劃。	我們都贊同這項計劃。
搵 deu 聽故事。	我們聽個故事。
搵 du 毋 diau 那 deu 吵鬧的鄰舍。	我受不了那些吵鬧的鄰居。
搵 yi 想認識搵的鄰居。	我很想認識我的鄰居。
搵老弟在那尋投路。	我弟弟在找工作。
莫指望搵。	別指望我。
這就是搵所需要的。	這就是我所需要的。

阿榮同阿慧為捱 deu 妹 e 的出生向捱 deu 表示祝賀。	阿榮和阿慧為我們女兒的出生向我們表示祝賀。
無麼個差別。	沒什麼區別。
無論捱講麼個他都不同意。	不論我說什麼他都不同意。
準備好咧 mang?	準備好了嗎?
數目看起來係著的。	數量看起來是對的。
請出示你的戲票。	請出示你的戲票。
戲院的燈光滅忒咧。	戲院的燈光滅了。
bak 開你的目珠，bak 開你的喙。	張開你的眼睛，張開你的嘴巴。
yi 多人當愛這張郵票。	很多人喜歡這張郵票。
yi 好，恁仔細!	很好，謝謝!
yi 明顯是貓 e 偷食的。	很明顯是貓偷吃的。
yi 遺憾地 lau 你講，捱 deu 無法度雇用你。	很遺憾的告訴你，我們無法雇用你。
今晡日輕鬆來學客話的單元就為大家進行到這位，感謝大家的收聽。	

台灣四縣客語的名詞語助詞

用 e，名 e、妹 e、貓 e。

多數人稱代名詞的語助詞在

苗栗四縣腔用 deu，在六堆四

縣腔用等。我 deu=我等、他

deu=他等

尋找，客語就用尋這個字。